



AN-HA-BAO

MỖI TUẦN XUẤT BẢN NGÀY THỨ NĂM
ÉDITION EN QUỐC-NGŨ DE L'APPEL

Organe d'Informations Agricoles, Commerciales et Industrielles

Tổng-lý kiêm Chủ-bút: TRẦN-ĐẤT-NGHĨA

NHÀ BÁO Ở TẠI ĐƯỜNG - Boulevard Delanoue - Cantho

Giá bán nhứt trình AN-HA
 Trọn năm.....5\$00
 Sáu tháng.....3 00

Giá bán riêng nhứt trình L'APPEL
 Trọn năm.....6\$00
 Sáu tháng.....4 00

Giá bán chung hai bản
 Trọn năm.....10\$00
 Sáu tháng.....6 00

Những bài gởi đến không đăng lên báo được thời không lệ trả lại, xin các ngài lưu ý.

Về việc mua bán hay là mua nhứt-trình hay là gởi bài đăng báo xin đề thơ cho M. TRẦN-ĐẤT-NGHĨA

Lúc mua báo xin các ngài chiếu cố, gởi số tiền luôn, bản-quản lấy làm thăm cảm.

SỐ' VONG CỦA DÂN

Miêng Hậu-Giang xứ Namkỳ

Liên tiếp mấy số 265 266-267 trong tháng Mai và Juin 1922, báo có bản các điều lợi-tích về con đường xe lửa chạy miêng Hậu-Giang. Nam kỳ trực tiếp với con đường xe lửa Mytho giúp đến kinh-lô Sài-gòn. Điều lợi-tích hiển-nhiên trên Chánh-phủ dưới dân cư bốn xứ thấy đều thấy rõ. Song cuộc làm đến nay vẫn còn duy-trì chưa nhứt định; con đường Sài-gon-Battambang với con đường Mytho-Bá-liêu, dự luận còn phân-phân bất nhứt, chưa át được khối công đầu tiên ở ngã nào?

Báo-báo là một nhà ngôn-luận ở miêng Hậu-giang lại chính nơi bốn-báo dạy đã cho phen để dự luận về cái vấn đề này là một sự vui; tôi của dân cư miêng Hậu-giang, nên chỉ đầu tái bút đó ở thuyết lại trước cũng công khai là nhậm tại chính mắt chứ độc giả. Số

đầu tiên của Nam kỳ là của dân cư Sài-gon, thì bốn-báo ở đây của nhóc học trò trong mà kêu ca, bởi dân cư ai cũng muốn có, lòng trông không muốn... song chẳng rõ được ngày nào? Nếu bị lại mà con xứ Namkỳ giàu hơn dân? dân Namkỳ đông hơn dân? có phải ở miêng Hậu-giang này chăng? Bao nhiêu dân đông, thế mà một con đường xe lửa chưa thành lập, tại dân ý nào có thỏa cho.

Đã biết: biện kim bẽ vận tải ở Hậu-giang đến Sài-gon, dưới sông thì tàu-khởi ghe-chải; trên bờ thì xe hơi; song thế nào cũng có điều bất-tiện và trì-huẩn hơn xe-lửa.

Xe lửa không chóng những là được cấp-thiết sự vận-tải, mà lại được vững-vàng tâm-tri, ít lo điều tai-hại cho hành khách hơn xe hơi, hơn tàu-khởi.

Đường xe lửa chạy từ Mytho đến Biên-huê được tiện sự vận-tải hành-khách, lữ-giao; lại còn được vận-tải các thổ-sản khác như là: cá, khô, chiên-dầm, cao-đura, chuối-quit, v.v. đây là có nhiều vật bước sự vận-tải phải cho cần-kíp. Còn có một việc mở-mang to nhứt thêm cho miêng Hậu-giang là việc đi-dân, biện thời tại đóng Camau, Rêch-giá có trả triệu nău đêch chưa khai phá cây cày, nhà-nước phải thất lợi về thuế-diễn mỗi năm có mấy trăm ngàn đồng bạc ở khoi-anh-lật hoang-vu này, cũng bởi thiếu vận-tải.

Nếu đường xe lửa có ra rồi, thì dân Trung-bào lữ-giao kỳ, cũng dân miêng đông Nam-kỳ đi cơ xuống Rêch-giá, Camau được nhiều; thì có lo chi đất hoang bỏ phế, che-chối trồng-lúa sinh-nhai

lập-nghiệp, thì nhà-nước được lợi về thuế-vụ.

Theo các điều đại khái lược là trên đây, song cũng cần làm chuyên lợi nước lợi dân, nếu để ra mà sách thứ, thì con đường Sài-gon-Battambang có thể bằng con đường Mytho-Bá-liêu chăng? chắc hẳn là không bằng, về địa-địa ở xứ Cao-man chẳng được trò-một như miêng Hậu-giang, dân số đã kém, nghề sinh-nhai thì mật quá tr-nghê thủy lợi; cá-khò mà thôi, kỳ dư ít lúa, ít quả-thực hơn Hậu-giang; thế cũng nên hướng lại mà lập con đường Mytho-Cán-ho-Bá-liêu trước là con đường có lợi to và cần kíp hơn.

Dân vong Hậu-giang là thổ-Chánh-phủ cũng nên lưu-tâm giữ; cho hay Việt-hồng-hả; Battambang và cũng là thổ-Chánh-phủ pháp Chánh-phủ, tư-thường của miêng Hậu-giang gảch nói ba phần, nhưng mà cái hi-vong trong bốn xứ chưa thỏa được, thì dân cư vẫn còn nhể-nhở trong lòng ngày đêm.

An-Hà

Hoàn hải tàn văn

MỘT CÂY BÈN SÁP CHÁY ĐANG 1.800 NAM

Một hiện báo "La Chicago Tribune" ở xứ Hoa-kỳ đem tin rằng: vì việc kỷ-niệm cho kếp bất có danh Caruso, hội Cổ-quá ở Niuen-do (New-York) xứ Hoa-kỳ có gởi công tại nhà thờ Notre-Dame ở Penpei (Ý đại-Li) một cây đèn sáp to lớn nặng tới 1.000 kilôgô chạm trổ kiêu về theo điệu H-lap và r-mân. Đơn sáp này cao được 16 v. được 5 m 40, dưới gốc vòng tròn đi được 5 v, trên ngọn được 10 ponces giá là 3.750 đồng dollars.

Đức-giao-thông Vamutelli tính mỗi năm chính ngày là "các thánh tâm" từ thì đời lên 24 giờ. Như thế tính ra cây đèn sáp này cháy trong 1.800 năm mới hết.

MỘT XƯƠNG MÁY LỚN LÀM GIẤY NHỰT TRÌNH

Hiện nay xứ Tenac-Nê-vê (cô-lao của Anh-Quốc cai trị tại nước Mỹ) đã sửa-san tổ-chức một cái xưởng làm giấy rất lớn, mỗi ngày có thể làm được 400 tấn giấy để cung-cấp cho các sở làm báo bên Âu-Châu và Mỹ-Châu. Chương trình xưởng này đã để vào cho Chánh-phủ Terre-Nouve phê chuẩn. Ng e đầu vốn xưởng này độ đến 18 triệu đồng bạc (dollars). Chánh-phủ Anh-quốc có hứa trợ cấp cho nửa phần tiền còn thiếu bao nhiêu số vay bên nước Hoa-kỳ và nước Anh.

Chiều bưng 30 đã nghe tiếng pháo nổ liên liên tiếp trọn đêm đến 5,6 giờ sáng ngày mồng một, lúc bấy giờ tiếng pháo lại nghe ra càng dữ dội thêm lên. Ngày này dần dần bắt tiếng pháo, trông radang thấy rất sấp trề, người lớn áo đẹp quần xinh tiếng giặc lện tiếng dầy, đó tây xen đó to, động cười phá đơng nói, kẻ xuống người lên với g tuần tộc họ bang bang... này Nêu-ông-đàng. Lại có một bọn ca nhi trống kèn lu-ôi, thêm có một gã mang một đũa vào mỗi nhà chủ lễ tân niên. Tục này có nhiều nhà chẳng chịu hoang nghinh làm cho "mặt-đĩa" phải là rối sang qua nhà khác...

Ngày hôm nay, tuy nhà nước chưa khởi các cuộc chơi, song mọi nhà đều nghỉ ngơi trước xuân năm mới.

Ngày mồng 2 (17 Février)

6 giờ rưỡi chiều, nhà nước mở cuộc hát bóng tại Casino Leopold cho nhơn dân xem chơi, kể 8 giờ đi rông lễ có nhơn Triện-Châu cấp vai, qua 9

Ngày mồng 3 (18 Février)

Ngày mồng ba cuối ngày mở các cuộc chơi lễ. Khắp Châu-thành đều có dựng cờ chứt là tại đại lộ Delanoue, Sainteoy và cầu tàu lỵ-ly h cỡ treo rất đông đặc. Chỗ này là chỗ bày các cuộc chơi leo-cây, thợ-thùng, cạp-bộ nhấp-cá, thả kẻo, thả vịt v.v. 7 giờ rưỡi sớm mai mở cuộc đấu xỏ về họa ảnh và chụp ảnh. Nơi nhà công-sở Lang Tân-an sở tại từng lần trì lâm phòng để trưng các tranh tượng trong cuộc đấu. Ở thung lũng bước lên thấy treo

KHÔNG CHƯA LIA NGƯỜI THƯƠNG

Có hai vợ chồng kia, chồng tên là Harry Devine vợ là Stella Zolich sống ở miền với một nhà họ ở tại Philadelphia.

Nàng Zolich vì quá yêu chàng H. Devine sợ nhóc chàng dâm mê người khác mà bỏ nàng quyết cùng chàng sống đồng ỹn đồng song thật đáng quan đồng quẻ, nên nàng mới dùng thuốc độc mà thoa nơi miệng rồi ôm chàng Harry Devine mà hôn một cách rất tận-triết. Không bao lâu cả hai đều thối thào thối độc mà thất hết một ngày.

Thật là: khởi đầu rất ngọt, xưa này mấy ai vì tình mà làm cái chuyện kỳ như nàng Stella Zolich này vậy?

VỊ THƯƠNG XƯƠNG

Một vị Lương-Y ở xứ Norvège mới tìm được một vị thuốc ngâm rắng rất thần hiệu. Ngai nói những người đau rắng nên dùng quẻ mà ngâm thì được hết.

Quả thuốc có những chất dơ đau nhừn, chất dơ thấm vào gân thì sự đau phải dứt hết. Vì lại ngâm quẻ cũng không hai chi cho thân-thể, tuy vậy nếu đau rắng mà dùng đơn quẻ để ngâm thì cũng là một cách dân tiện và thần diệu vậy.

LỄ TẾT TẠI CÁNTHO

Chợ và chỗ thung bước lên từng lầu từ ba một bức hình vẽ cái nhà chợ Cántho của M. Nguyễn-chí-Tùng vẽ, bút pháp tinh thần xem ra thật lắm công phu, không kém chi hình chụp. Kể đó một cái giá rất rộng dài gặt dầy nhorne hình to hình nhỏ toàn là hình chụp chọn-dùng và phong-cảnh trong xứ Cántho. Đây là của nhà Photo de Pônes Trần-văn-Sao thợ chụp hình có danh ở Cántho. Chúng ta chiếu phong-cảnh rất đẹp bằng kính nào phong cảnh ở Tô-ai-si-quô (Suisse) vậy. Trở lại và bước thì thấy treo đầy nơi vách những hình của nhà Photo-nouvelle cũng ở tại Cántho. Lớn nhỏ đêm ước được 10 không hình vẽ chọn-dùng về phong cảnh, đủ các thứ giấy thư nầu của nhà Photo-nouvelle chế họa và khéo lựa nhiều cảnh xinh tươi mà chụp xem rất ngoạn-mục. Nhà Photo-Nouvelle này mới được mở ước vài năm nay, song chụp hình rất thiện nghệ không kém khắp đêh. Nó ngang qua thì có 12 không hình của Lý-Điền thợ khách

đem vào một thứ giấy láng nhau. Lần bước bước ra căn lớn thấy bày đầy những hình vẽ, hlob thêu, v.v. người vẽ hình ông Poincaré, ông Millerand, kể về hình ông Maurice Long, ông Lê-quang-Trúc, kể về dinh quan chủ tịch Cántho, nhà hàng Bucealov, Colloce Cantho, người vẽ chợ Tráo, về đại chưởi, trái thơm, trái dưa bầu v.v. có một tấm "Thập bác bửu đồ" vẽ đồ hình: tờ sách chầy, lá bài vào bẻ mặt về bẻ trái, tờ giấy-lếp, giấy thuốc thào, ghe tàu, sách chữ nho v.v. Lại có vẽ từ Nam-trung-nhứt-Báo số ngày 13 Novembre 1922. Xem đến đây có thể hay cũng khá khen mà không thể hình người dâm, vì người vẽ "Thập bác bửu đồ" đây chỉ lo vẽ tới mà chẳng nghĩ lui.

Từ Nam-trung nào mà đề ngày 13 Novembre 1922?? Nam-trung nhứt báo là một hiện báo ở Sài-gon đã nhập làm một văn tờ lỵ-tính tân-văn ước được hai năm rồi, chưa nào có xuất bản riêng lúc này ở đâu mà đề "Nam-trung nhứt báo" 13 Novembre 1922-??!! Hay là tấm "Thập bác bửu đồ" này đã vẽ 3, 7 năm trước, ngày nay lấy ra sửa ngày lại rồi đem đi đấu, song sửa ngày mà quên xét coi tờ báo mình vẽ khi xưa ngày nay trở nên thế nào? Và lại đề thì họa nghệ kỳ này, bản hội dạy họa phong cảnh, diễn lịch, ở G. I. o, tức mà người vẽ "Thập bác bửu đồ" đây lại đem một hiện báo ở Sài-gon vào thì cũng là ngộ đở rồi đở? Khó hay! Cái điều vẽ của nhà ta còn khiêm hê tư tưởng thật!! Một cái lỵ-tính cao lớn, ba cái đầu bô, 1 cái đầu chó, nân bằng dất sét rồi khêu đờ nhờ rồi cá g phôi khô không hãm chín ngoài sơn phết và tô g họa xem qua ai cũng ngỡ là lỵ-tính bằng sành bằng kiêu. Đầu bô cũng vậy, nhiều người nào ai có tưởng

là làm bằng đất bao giờ? Hì h 1 trái cau ương lên 9 cây, và nhiều khung hình phong-cảnh xứ Trâm-vân của M. Nguyễn-quan-Côn chụp đem đấu và các món nói trên đây. Một bộ kỳ trà làm bằng giấy, chén và bình tích sơn phết vẽ với xem ra như đồ kiêu của M. Nguyễn-văn-Dược ở Tân-phong (Methu) chế làm ra và lỵ-tính bằng đất rất khéo. Ngai gả còn đồ thêu của Nữ-học-đường Cántho, của lịch ái M. Tri Huyền Tây và lịch ái M. Trần-minh-Lý đem bày nhiều kiêu rất đẹp. Đồ đem đấu cũng có nhiều món khác nhứt là đồ vẽ bằng viết chì bằng mực, bằng nước sơn, của M.M. Pierce Trương-công-Đại. Rệp coiffeur Nguyễn-chí-Ninh, Lê-ngọc-Bầu Lê-quang-Tinh, Dương-hê-Khải, Hồ-văn-Tú, Hứa-phùng-Chấn, Lưu-vinh-Thạch, Trần-thiện-Điêu, Lâm-thiện-Hử, Lê-văn-Sở, Hồ-văn-Lái, Trương-tấn-Ngân, Huỳnh-quan, Hiền Dương-giỏi-Khải, Phạm-bá-Đại, Giang Hưng-Tâm, Tạ-quang-Mậu, v.v.

Khi bán hội tế tự do mặt M.M. Brasey Phó tham biện làm Hội-trưởng, Valéry quan Bảng khoán bách-phán, quan Trang sư Viviers, quan Hội đống quân hạt Võ-văn-Tham, H h phu nhon Lebrun, lỵtính phu nhon Brasey, lỵtính phu nhon Millous (lỵtính phu nhon Viviers, các vị khác xét xong cuộc rồi ban phần thưởng như sau đây:

VỀ VIỆC CHỤP HÌNH

Phần thưởng hạng nhứt A: Trần-văn-Sao... 20\$ Bằng cấp hạng nhứt.
 Phần thưởng hạng nhì B: Photo-Nouvelle... 20\$ Bằng cấp hạng nhứt.
 Phần thưởng hạng nhì: Lý-Điền... 10\$ Bằng cấp hạng nhì.
 Giấy ban khen: Nguyễn-quang-Côn Bằng cấp tưởng.

VỀ VIỆC VẼ HÌNH

Phần thưởng hạng nhứt: Nguyễn-chí-Ninh 20\$. Bằng cấp hạng nhứt
 Phần thưởng hạng nhì: Rệp coiffeur 10\$. Bằng cấp hạng nhì.
 Phần thưởng hạng nhì: Lê-ngọc-Bầu 10\$. Bằng cấp hạng nhì.
 Phần thưởng hạng nhì: Lê-quang-Tinh 10\$. Bằng cấp hạng nhì.
 Giấy ban khen 1: Hồ-văn-Tu
 Giấy ban khen 2: Dương-hê-Khải
 Giấy ban khen 3: Nguyễn-văn-Huệ

VỀ PHONG CẢNH

Phần thưởng hạng nhứt: Trương-công-Đại 20\$. Bằng cấp hạng nhứt
 Phần thưởng hạng nhì: Lê-văn-Sở 10\$ Bằng cấp hạng nhì.

VỀ HÌNH CHƠI BÓNG

Phần thưởng hạng nhứt: Nguyễn-chí-Tùng 20\$. Bằng cấp hạng nhứt.

NĂM HÌNH BẰNG ĐẤT

Phần thưởng hạng nhứt: Nguyễn-quan-Côn 10\$. Bằng cấp hạng nhứt
 Phần thưởng hạng nhì: Nguyễn-văn-Dược 5\$ Bằng cấp hạng nhì.

7.369	9.581	9.770	6.601
4.256	35	2.178	0.254
10.456	11.023	2.290	4.071
7.159	14.764	1.215	16.800
9.395	18.530	6.415	1.054

Hai đăm

Sao chổi mọc ban ngày

Mới nghe qua tựa đề cho lời tôi là lời huyền-hoặc; nhưng kỹ xét thì mắt muốn người đều thấy rõ, dấu chẳng đặng mắt thấy thì cũng tai nghe chứ chẳng không. Bấy lâu đã làm ông hương bại cho những kẻ nệ bóng vía nên bày nhiều tiếng như: Hà-dông sư từ bóng; gà mái gãi trưa, nay tôi chẳng phải thấy thiên văn, song xin chừ quý vị độc giả cho phép tôi chỉ cái SAO CHỔI mọc ban ngày, tưởng cũng là một điềm lạ đầu xin quý độc giả một tiếng cười thắm cũng đủ vui cho soạn giả vậy. Số là có hai vợ chồng già kia, đêm ne củng ta vì bận nên vui chơn chơn phước việc nhà đến chừng như lại cái sự viên du, cêu so từ trở bước về đến nhà thì gà gáy canh tư. Sư từ hăm hừ chừng cũng rở hai hên láng giống đang an giấc đẹp, hừng đống ga trống còn nằm trùm mền cho một đống, gà mái ngửa cổ mới cất gáy; Đêm dục ló nào??? sáng ngày pho pho...! (Già trông gừc mình cũng gáy theo: làm gan cũng ban!! má rỏ dung chổi!! Bỏ qua một chấp mắt trời lên cao nghều vào còn thấy nằm trùm mền kình mừ, gà mái chuyón này không thêm này nữa xách CHỔI vào mới to nhỏ cùng cừ g: hừng này mà anh chưa chịu dậy dưng điếm tằm, chừ chẳng kị oai cừ ngừ là Sư từ quí y: cừn sừn si cừn nời, lừa rây ngừi không làm việc để cho người ta ngừ trư chừt không đưng SAO?? Chừng...)

NGỘ-THIẬT xưa chừt dạ bị đả am lừa g, rây chừt nhựt CHỔI đưng lộn đả...

Đó quí vị đợc gừi thử nhựt coi có phải là: SAO CHỔI MỌC BAN NGÀY chừng??

Kim dít-Vàng

Biên ngã nào?

Xe n báo "Thư-Nghiệp" số 699 ở Bách-vi có một chuyện rất kỳ xảy ra dưới chiếc tàu "Yunnan", vậy xin thuật lại đây cho độc giả nghiệm thử duyên cớ:

M. Ao-Hoc-Tsime kêu là Tông-nam-Lý là một khách-trú buôn bán lớn làm

chủ một nhà máy gạo lớn ở tại Italy, ngụ tại phố Tonkinoise Haiphong lại có tiếng là tay cự phò, ngày 5 Fèvrier rỏ đây Tông-nam-Lý và con trai và là Ao-Tcheng-Ku quá giang dưới tàu Yunnan từ Haiphong về Trung-quốc đưng thám xừ sỏ.

Khi tàu gừu đến Bắc-Hải lúc 8 giờ sớm mai, sạp khi ăn lót lòng rỏ thì Tông-nam-Lý vào phòng ngủ, chừng quá 11 giờ tàu đến Bắc-hải là nơi phải lên bờ thì Ao-Tcheng-Ku vào phòng kêu cha thức dậy đi lên, tẻ ra lờ cha đi đâu mất kiếm khắp nơi mà không có. Làm cho Ao-Tcheng-Ku phải đi tàu trở lại Haiphong mà tiếm cha sông đến nay cũng chưa ra mới mang gừi

Mới vào phòng lúc tàu đang chạy ngoài biển mà biển ngoài nào? Lạ thật! Thấy năm Cụ

THỜI SU

Giá bạc

- Thứ sáu... ngày 16 Fèvrier..
- Thứ bảy... ngày 17 Fèvrier..
- Chúa nhật... ngày 18 Fèvrier..
- Thứ hai... ngày 19 Fèvrier..
- Thứ ba... ngày 20 Fèvrier.. 4 50
- Thứ tư... ngày 21 Fèvrier.. 8 45
- Thứ năm... ngày 22 Fèvrier..

Giá lúa

- Lúa chừ đến nhà máy nời tẻ 100 kilos là:
- Thứ sáu ngày... 16 Fèv...
- Thứ bảy ngày... 17 Fèv...
- Chúa nhật ngày... 18 Fèv...
- Thứ hai ngày... 19 Fèv...
- Thứ ba ngày... 20 Fèv... 4 90 & 4 95
- Thứ tư ngày... 21 Fèv... 4 95 & 5 05
- Thứ năm ngày... 22 Fèvrier..

CANTHO HÁT GIÚP HỘI ĐẤU-XÃO

Đêm 19 Fèvrier, tại Casino Cantho hải đấu-xảo có bảy cuộc hát hội Annam để góp tiền chi phí trong các cuộc đấu thưởng. Bạn Tân-phước-ban của M. Lý hát giúp, chọn tư tưởng "Vô-tam-Tư-tram cao" đạo kép xứng vai làm tuồng xem rất đẹp.

Đêm đó có mấy ông mỹ thấy các ty các sở và thiên hạ ở Châu-thanh từ đến xem rất đông.

LỪNG-VỊ TẾ - SAY RỒI...

Ngày 17 Fèvrier mông 2 Tết, tại làng Thới-an-dông (Cántho) tên Lê-vân-Dông ăn uống say sưa ra ngừi kéo c... ngừi ogay cừa cái tên Nguyễn-vân-Chấn mà đải. Chừn thấy việc trái phép đầu năm bẻ bắt lờ tên Công.Công đợi cừ rỏi xách dao rừc chém tên Chấn, Chấn

chạy vượt khỏi, la tiếp cứu thì lão của có tên Nguyễn-vân-Ngừi và Lê-vân-Hiền chạy đến bắt tên Công. Đưng lúc hung Công chừng kờ là ai, tại sừng cầm dao chém luôn tên Ngừi và tên Hiền bị vừt; song may vừt chừng mấy trọng. Chừng tri hồ ai rừy lừu đến nà tróc tên Công và giải nời vụ đến Tòa.

DÀNH LỘN

Ngày mông 2 Tết (17 Fèvrier) tại làng Phú-thờ lúc 2 giờ chiều tên Nguyễn-vân-Giáo vì gừy gỗ với Lê-thị-Hàn rỏi xáp đánh nhau. Con thị Hàn là thị Huệ nờng lòng vì mẹ vào tiếp cứu bị tên Giáo đánh luôn-Lang bắt rỏi vu tra xét giải đến quan Biện-Lý Cántho.

HẠI VỊ PHẢO TRE

Cùng mông 2 Tết tại làng Nhơn-nghĩa (Cántho) tên Châu-vân-Thần 3 tuổi thấy phảo tre của ba nó mua để trên đường thờ, hên lấy một cây cắm tay lên vô bẻ mà đợi.

Rủi vì không ai hay, nên đừa nhỏ này bị tẻ bàn tay xem rất ghê gừm. Chừ nó vào nhà thương hó thuốc.

Ấy công bởi cha mẹ nó lơ dình nên ra cớ đợi.

BẦM CHÈM CÓ THƯƠNG TÍCH

Trùng đêm 1 Fèvrier 1922, ăn trộm đến ruộng của tên Lê-công-Khanh ở làng Đông-lợi các và đập bẻ một khoanh lúa. Rạng ngày tên Lê-công-Khanh hay bèn kêu tên Nguyễn-vân-Hiền đi kiểm an trộm với mình. Hai người lờn mò theo dấu tới nhà tên Bầy ở làng Tân-quới giáp ranh. Vô nhà nhìn đưng lúa bèn tri hồ và áp lại bắt tên Bầy. Tên Bầy chừng cừ rừng chừng có ăn trộm lúa của ai, ấy là lúa của nó mà thôi, Đợi cừ xỏ đải danh chầu, tên Bầy giữ dao chém tên Khanh và tên Hiền nười vừt rừ nặng. Lang giải đến quan Biện-Lý Cántho, Bầy bị đải còn Khanh và Hiền đợi đem

AN TRỘM HAY LÀ THỦ OÁN?

Tên Lê-vân-Sừu ở làng Thới-An Cántho trộm đêm 6 Fèvrier có 2, 3 tên ăn trộm "?" theo lờ tên Sừu thì cừ lỏ bọ này là thuồn-đỏ. Bọ này lỏn vô vườn rau của tên Sừu xum nban nhỏ rau đem bó đừi sông, rỏi đợng nhà cho Sừu ra nời vừa đợng vừa rau bị bọ nỏ áp lại đừa đải đừa chém nười vừt, nhựt ta cái vừt nời bụng làm cừ lỏ ruột thấy mà ghê. Chừm Sừu ngừ xuống rỏi chừng nỏ đải đảu chạy trốn. Chừng ai này hay đến cừu tên Sừu và chừ đợng nha-thương. Nghe đảu tên Sừu biết mặt đừa chém đả khai ra và bắt đưng nó rỏi.

Sốctrăng HỎA TAI
Đừa 17 Fèvrier mông 2 Tết lúc 6 giờ rừi rỏi, tại Châu-thanh Sốctrăng gừu chừu Lan-bôn, thỏi lờ b lừa phát cháy xóm nhà tá đưng đi Phụng-hiệp, nờu sức cừ lờh lập và cừ mà tà cùng thiên hạ tợn tâm cứu chừu, chừng chỉ xóm nhà tá đưng đảu này phải bị ngừn lừa bừng thiên hạ; song 16 cừng nhà phải hỏa-tai sỏt hại.

Một cái thỏm trạng ai thấy công mớ; lòng vì một trẻ ước 9, 10 tuổi ngừ trong mùng, lúc hoàng-lữt cha mẹ nó quền kêu con đem ra, để cho trẻ chừt thỏi về ngừn lừa.

Chừa rỏ đưng bởi đảu mà sanh đựng cừ. Các sự hư hao phỏng tính chừng 3000\$. An kết!

Long-vạch-Thủy (lai cáo)

TRÀVINH THẠCH-SANH TÀI THỂ !!!

Tại Tràvinh có một tên dân Cao-man (thỏ) (tục gọi là thỏng Phền, trạc chừm 30 tuổi, hình thù kích-cựp, cao lớn đinh-dần, rừc da đen trạ, nháy bay chạy gừi, cho đến đợi hai ba lừng hiệp lại có sừng đợng mà hừn hừn cũng không đưng. Nó chạy mau như tên, cho nên bán không kíp.

Trong tuần tháng 11 Annam nó phá tán chừng làng gần chừu "phứơng" nờu là đực cừm gạo, bán hàng đưng nà ăn một hai khi bắt cừu gừi của người ta mà công chạy. Bờ nó bị thiên hạ truy tằm cho rừn trốn trong bụi-bờ gai-gốc, hừc là đừi bản-bỏ, đực đưng rỏi đem về đó mà xừi.

Trong lúc đó những bộ hành, nhừt là, chừng nờu ở gần chỗ nó bay lỏo hừt h thì ai ai nghe đến tiếng Phền đợu kinh sừm tán đừn. Có người bị họ nời gừ cừi mà cũng thỏ sừ.

Chừng và 11 làng hừm bắt lỏm cừn ra không đưng, đợi con cừu không rỏi mới lỏn ra lỏy lỏu một tên hương quán thỏ ở Thanh-lý. Hương quán bình-bình tuý bán tài công lớn bắt phụ thỏ, hừng muốn la, chừng đờ Phền tu không đừ nờu nời lỏn, lại lỏy quí xin ăn đờ đả, rỏi ra rỏi vừt. Hương quán cho ăn ba hột, rỏi báo quan tới nà tróc tên Phền. Cũng là Thạch-Sanh, nhưng mà Thạch-Sanh này lỏm sừ, cho nên phải bị ở kuâm.

Bán

1 cái xe hơi HUNDON, 6 máy, 7 chỗ ngừi; còn mới tinh đảo.

1 cái xe hơi BUICK, 6 máy, 7 chỗ ngừi, còn tốt, giá là 1.500\$00.

Ai muốn mua đờ nời hừng: Garage T. D. NGHIA = CANTHO-VILLE

GARAGE TRẦN-DẤT-NGHĨA

Cantho - (Cochinchine)

SỬA CÁC THỨ MÁY:

Xe hơi, tàu hơi, máy lừa, xe máy máy may, máy viết chừ, máy nời, tú nít, vừn vừn.

Công việc làm kỹ lừng, mau mà giá rẻ.

Có trữ lỏn vừ tuột xe hơi, xe kéo và xe máy, máy may hiện Singer và xe kéo mới.

Đầu nhỏt, đầu sừng. Bỏ phụ tuột xe hơi và xe máy vừn vừn.

CAFÉ RESTAURANT Hing Hing

Gần nhà hội làng Tânan

Kính công quí ông và quí thấy, tôi mới lập nhà hàng bán cơm tây, bán lẻ từ món par plat ăn một nời thì tinh tiếm mớu này, tiếm nời nầu đờ anong kỹ lừng sạch sẽ, ban ngày đờ ăn khác ban đêm đờ đờ ăn khác, có làm đó thứ hách tây, hoặc có đảm tiệc chi thì tiếm tôi công bao lừn mà nầu.

Vậy quí ông và quí thấy có đi Cántho xin đến tiếm tôi thì tôi sẵn lòng tiếp rừc.

Giá rẻ !!! Giá rẻ !!!

KINH CÙNG QUI-VỊ HỒ:



Bổn-biêu mới tiếp đưng một kỹ viết đẹp theo tú số "Porte-plume à réservoir" à remplissage automatique, có nời lỏm mớu đẹp lỏm, không thua gì các biêu khác.

Giá đờng bán rẻ, nỏ rừy... O\$60

Ai mua nhiều về bán lại 12 cây, gừi chá tá... O\$50

Thứ viết này không phải xấu mà bán rẻ, cũng là viết của các sừ ng Langsa đợi qua, đưng giữ kỹ càng thì cũng đưng lỏn đưng.

Kỹ rừy lại không bao nhiêu; như Qui-Vị cầu đờng viết thư đờn nừa mau mau kéo hết.

Xin đờ thơ và mandal cho:

M. Trần-dất-Nghĩa
Quản-lý An-Quán An-Hà Cántho.

TÌNH DUYÊN TÁI HÔI

SOẠN GIẢ

THÁI-TUONG-LONG - (CANTHO)

(TIẾP THEO)

Sao coi bộ rừng tuần đừ vậy? Đả-Tinh bẻ đợi ba tiếng không nghe vờ rỏ lờ, chừng lỏn tiếp nời: tôi cũng biết đêm nay ở nhà nàng trông đợi; song ngừi vì chiều bóm qua lờ đảng đi chơi, thỏi lỏn xây gừp anh thỏng-Thủy ở Mỹ-tho ngừi xe hơi rừng 3, 4 thấy rừa, tinh đi chơi lỏn hừi. Anh thỏng-Thủy vừn là bạn học cùng lờ, thỏu nhỏ, lỏu ngày gừp mừng nban quá đợi, giắc vô nhà-hàng uống rừu chừu chừu rỏi lỏn sừn đựp cừ mớu thấy kia rỏi cũng nban vui miêng đưng bừn cừm lờ rỏi đợi.

Kể mớu thấy rỏ lờ cũng đi chơi Long hải, không lỏ lờ từ chơi, nên đi trót đêm nay, thật là vui thú, nhưng mà là việc thỏi cừ, không kíp cho nàng hay làm thất công trông đợi, đó là lờ cừ

lờ, tưởng chừng lỏ thỏu vợ chừng, lỏng đờ nẻ-cỏ lam chi? lờ vừt giắc. Nờ rỏi giắc rừi xỏ:

Thị Duyên tuy nghi chừng đảo lờ; song thấy chừng vui-vẻ cũng ngừi buồn háy chừu vào khuyón lỏn chừng bừi việc chơi-bừi, rỏ nời cuộc đả-hừi có khi phải tiêu mún sừn-nỏn mà đờ tiếng cười cho thiên hạ!

Nói về Đả-Tinh lúc nghe vợ khuyón giải thì cũng thỏ sửa lòng, song đờng giờ bèn cùng Lang-Nừng thì chừng khó đản sự muốn, nên kiếm chừu nời gừi vợ đi đả đi đờ rỏi lỏn đến hội đựp cho phỉ tinh. Ban đảu cừ nời này nời nỏ, sau đến lúc mẹ, Tinh hết tưởng vợ nhà, có khi đợi ba bữa mới trở về một lỏn. Thị Duyên hết sức giận công, đản phạt bạc đờo sừu òm thỏm.

Một buổi chiều kia, Đả-Tinh về nhà nói lờ-lỏ cùng vợ lờ tiếng rỏi mớu lỏ lấy hợc bỏ túi ra đi, thị Duyên nờng lòng niều lỏi, Đả-Tinh nời xung ra oai đảch vợ lờ quyết ý phỏn hỏ chừng mừng

đến trờ. Cái thỏm trạng gừy trong gia-đình nay nờu có lờ tở cừng giải, chừng cừi. Đả-Tinh, đưng lúc đảm tinh riêng chừng hết tưởng vợ, vừ một niều chừng át phải gừy lỏn hỏn! Cùng 2 đảng ra, Đả-Tinh miệng cừn mừng lập-váp, thỏm ã tiếng rỏi lấy cừn xách canne đi nừa... (chừu này đi không về đờ).

Đả-Tinh đi đờ lỏ nầy sau cũng không thấy về, thị Duyên ở nhà mừng sừu thỏm mà vờ đả mừch gừy tâm thỏn đả-đợi, không phỏc nào khuyón lỏng đưng.

Một đêm kia nhừm lúc trăng mớ mớ lại thêm mừa sa lỏt-đái, đờ chừng 11 giờ khuyón mà đảng cũng kờng an giải đưng, ngừi đừa cừ sỏ ngừ nờng, lúc bắy rừ trong phòng an thỏb trừ cái tiếng tic-tac, tic-tac của đờng hó lỏn lỏu nghe tiếng tróc, tróc của thừng-lỏn lỏu theo vách hỏc mừi, thì chừng có tiếng chi khác khừa-đờng, cừ ở ngừi thì nghe rừ-ra lỏt mừa sa nhỏ lỏp-lỏp trên mớu tầu chừi sau vườn, thỏi-phỏn

lại nghe tiếng chiêm heo kêu từ chừp. Lờ tinh cảnh này đảu cho chí trỏng-si công tiếm ma, gan anh-hừng phải nỏn nờng; bừn chi là nàng một mừn hừng nban, tâm lòng thỏu-nừ, lại đảng vừi-vật trong cừ h bừn vờ nời gia-tinh thỏy đờn đợi trỏng mà bản nờng không bừn không thỏm cho đưng! Một mừn thỏu-thờ trỏm trách hó-cừng đả xừi việc vợ chừng, rỏi lại khừi liêu-lỏng chừng vợ, ngừi sao đảm-đảm tư đựng cừn phỏn này cừ phỏng quỏn- quẻ. Hỏc cừn đờ nừu bỏ cừng cừn đờ vậy mà cừi, thỏ la tiếp cừn phỏn hợc mà thỏ thỏn-xỏng hỏch-thỏy, hừn là đờ ngừi đảu mà chừu thỏm.

Nàng suy nghi đờn đảu giớ lỏy chừng oà, lại lòng nờng đực hóai một đừu thỏm mà thỏi, nên nhừt đờng theo lòng, thỏ giữ thỏn hó hừn. Khi vừa bừu xuống lỏu nàng sức nờu đến thỏng Lạc là cừn của nàng đảng ngừ trên đưng kờ lỏn trở lại ngừi kờ một bản vừt-vờ cừn và khỏc từ-từ đờ một mừn.

Con đời con có hay cho nời mẹ là người đờo sừu chừu thật vì cha con đó, mẹ mà thất đảu là hừi hương tâm của mẹ giải không nời sừ bừn nờu mớu tinh cái cái đừu đó là cùng đưng. Bàng mai này con thức giắc, con hết trỏ g thấy mẹ nừa đưng; vậy thì ngày sau con khôn lỏn háy rừng mà đờ-đực việc đời đừng đảm mà mặt ngọc mừy ngừi, nó làm cho phải tẻng gia bại sừn, như thỏn mẹ đảu cũng vì nời cha con mà ra cớ đờ.

Nờ rỏi nờn đừng nhìn sừng thỏng Lạc không đảnh kừi ra đi, hừng nừc có tiếng hỏn tai bản nàng rừng: "Trời đả gừn sáng rỏi háy đi cho mau" nàng rừu rừu cừn đừ đừng theo lờ lỏn hừuợc thỏng thỏu, phỏc rừg đờng hó gỏ nỏm kờ, hừn nờ cừa thỏu thỏm lỏm lỏu đi ngay xuống sông quyết trỏm mình tự từ.

(Còn nữa)

CÓ BẢNG CẤP CỦA HỘI ĐẤU KIỆN MỸ-NHỆ HANOI BANG KHEN DIPLOME DE MERITE EXPOSITION DES BEAUX ARTS DE HANOI 1922

NGUYỄN CHÍ HÒA

83 - Rue Catinat - Saigon



Kính công QUI-VI-Ling có. Tiền tôi có 30 thư BẮC-KY... NGUYỄN-CHÍ-HÒA, kính mời

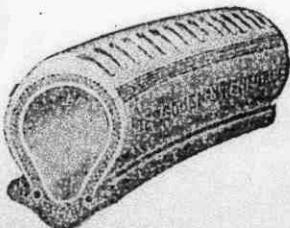
An Phong

Bijouterie series de Chine et du Tonkin CAOLANH

Kính trình công lực châu Âu khách dân tộc... An Phong kính mời

Có bán

Vó xe thương bạng BIỆT (Pneus Bergougnan)



Vó xe này mỗi cái giá là 8\$ 00... An Phong kính mời

Hai bồn tắm mới

Muốn tắm bằng sắc đẹp hãy xem... An Phong kính mời

TIỆM Trương-vân-Hanh Sudec

Có bán xe máy mới và đủ đồ phụ tùng... Trương-vân-Hanh kính mời

Nhà ngủ và nhà hàng bán cơm tây

BIỆU: TÂN-PHAT-LỢI ở đường Bô Maspéro gần cầu tàu lục... Trương-vân-Hanh kính mời

Cáo bạch

Có bán công viết "PORTE PLUMES à RÉSERVOIR" người viết bằng vàng thiết cao "PLUMES EN OR CONTRÔLÉ" 14k không sét không mòn... Nhà in Hậu Giang CANTHO



Mua vé, ở ngoài không đáng không xứng đáng với đồng tiền thì trả lại... Nhà in Hậu Giang CANTHO

Xinh ghé mã!!!

Một quyển sách rất hữu ích. Máy ông hướng chức đang hành sự trong việc quan, muốn cho khỏi lảm lỏi và khỏi bị thiệt hại... Tiệm thợ bạc CỬA M. CAO-VAN-HY

Hai thứ thuốc hay

Thuốc "TRẦN-THẠCH KHAI HOÀN" là một thứ thuốc vi khí ôn-hòa... Hai thứ thuốc hay

Tiệm thợ bạc

CỬA M. CAO-VAN-HY 108 Boulevard, Bonnard - Saigon. Tiệm này có bán đủ các thứ đồ nữ trang theo kiểu kim thời, xinh đẹp khéo lạ vô cùng...

Các nhà buôn nên mua

Tại nhà in Hậu Giang có bán tất cả biên các cách thức gửi thư từ và gói tặng hóa, (Taris d'affranchissement des correspondances) hoặc phải dán bao nhiều có, hoặc phải gói cách thế nào cho đúng theo luật lệ...

Quản hiệp Xương kêu là Ban Xương ở GẦN CHỢ CANTHO Chủ tiệm: Ngô-Bửu

Kính trình cho quý vị động tưởng Thôn nay tiệm tôi có bán hàng tau, hàng xen, và thuốc bắc; các bạn bán của tôi và các bạn tiếp rước mới hàng từ te thì ai ai cũng biết, nhờ vậy mà tiệm tôi bán vững lâu dài nhất đã đóng gần 50 năm... Quản hiệp Xương kêu là Ban Xương ở GẦN CHỢ CANTHO Chủ tiệm: Ngô-Bửu

Hai bồn tắm mới

"Chén thuốc-độc" và "Tây sương tân kịch" là hai bồn tắm của ông. Và đình-Long, Giáo-học trường Pháp Việt Nam đồng mà bồn báo đã có làm đi biểu trong số báo ngày 20 Juillet 1922... Nhà in Hậu Giang CANTHO

Ngò cùng Đông Bang

Tướng "Kim thạch kỳ duyên" là một áng văn Quốc-cam nên đọc, nên lưu truyền hậu thế, của một nhà đại gia Văn-chương là: ông Thủ-Khoa NGUYỄN ĐÔNG BANG... Nhà in Hậu Giang CANTHO

XIN LƯU-Ý

Ký tên ARMAND-BEHIC chuyển rời đây, tại ENTREPÔT DE VIN LONG có lại những hàng hóa như sau này: Trái táo riêm dương (Prunex Jourrés glaces) Từ hộp một kilo, nửa kilo và phần tư kilo... Nhà in Hậu Giang CANTHO

TIỆM La-vân-Trọng CANTHO

Có bán các hàng: tơ lụa trừ các thứ lụa Bô Thành, dùng may áo và may quần từ hơn chục loại nhiều màu, các loại, dây hơn, nước nhuộm hơn hơn... Tiệm tôi cũng có bán các sắc hàng Bombay, các thứ đều treo hàng mẫu song, đến tận đàng và có trữ bán xe máy hiệu Hironolle... Tiệm La-vân-Trọng

Nguyen-long-Thao

Sáng tạo gần 10 năm rồi, tiếng tăm nhiều khắp nơi... Nguyễn-long-Thao kính mời

Quyền tự tụng thể lệ

Quyền tự tụng thể lệ là một quyền sách lợi ích cho những người có việc kiện thưa đến tòa, cũng bởi thấy những người làm dân nhà nước... Nguyễn-long-Thao kính mời

Hời người Annam

Muốn cho mau lành bệnh, thì gửi thơ cho nhà thuốc Thọ-xuân Đường (Trần-ôn, mà mua những thuốc kể tên dưới đây... Hời người Annam

3. SẮM NHUNG BAO THỌ TRẮP

Thuốc bổ tuyền trị tiêu khí hư chướng, tay chơu, trường lạnh, hoặc Mộng tinh di tinh, dùng người đau lâu lâu năm, dài hết gát, mà còn một chút mồ, hoặc là chỉ theo nước dài, thì uống thuốc này... Hời người Annam

6. BỒ HỒ BỒI NGUYÊN TRẮP

Thuốc này uống bổ tuyền vị an ngũ tạng, khí huyết tươi, nhưng người lo lẩn một nhọc nhằn, uống thuốc này có ích lắm... Hời người Annam

7. HUYNH UNG THAI BAO ĐƠN

Thuốc này uống xô đàm, trị bệnh phong thấp như mồi, nát bọng đau bụng ăn uống không tiêu hóa, xỏ êm không đau bụng... Hời người Annam

Lại bán thêm của tôi nhiều thứ thuốc

khác nữa, như quý vị muốn mua thuốc này là hỏi thăm bệnh hoàn chi, thì Bô hiệu của tôi long trọng lập tức... Hời người Annam